

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI HÖKUMƏTİ**

**İLƏ**

**DANİMARKA KRALLIĞI HÖKUMƏTİ ARASINDA**

**GƏLİRLƏRƏ GÖRƏ VERGİLƏRƏ MÜNASİBƏTDƏ**

**İKİQAT VERGİTUTMANIN ARADAN QALDIRILMASI VƏ**

**VERGİDƏN YAYINMANIN QARŞISININ ALINMASI**

**HAQQINDA KONVENSIYA**

Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Danimarka Krallığı Hökuməti gəlirlərə görə vergilərə münasibətdə ikiqat vergitutmanın aradan qaldırılması və vergidən yayınmanın qarşısının alınması haqqında Konvensiya bağlamaq məqsədi ilə aşağıdakılar barədə razılığa gəldilər:

## Maddə 1

### KONVENSIYANIN TƏTBİQ EDİLDİYİ ŞƏXSLƏR

Bu Konvensiya Razılığa gələn Dövlətlərdən birinin və ya hər ikisinin rezidenti olan şəxslərə tətbiq edilir.

## Maddə 2

### KONVENSIYANIN TƏTBİQ EDİLDİYİ VERGİLƏR

1. Bu Konvensiya, vergitutma üsulundan asılı olmayaraq, Razılığa gələn Dövlət və ya onun inzibati-ərazi bölmələri, yaxud yerli hakimiyyət orqanları tərəfindən gəlirlərə görə tutulan vergilərə tətbiq olunur.
2. Gəlirlərə görə vergilərə - gəlirin ümumi məbləğindən və ya onun elementlərindən, o cümlədən daşınan və ya daşınmaz əmlakın özgəninkiləşdirilməsindən əldə olunan gəlirlərdən, müəssisələrin ödədikləri əmək haqqı və ya maaşların ümumi məbləğindən tutulan bütün vergilər aiddir.
3. Konvensiyanın tətbiq edildiyi mövcud vergilər xüsusilə aşağıdakılardır:
  - a) Azərbaycan Respublikasında:
    - (i) hüquqi şəxslərin mənfəət vergisi;
    - (ii) fiziki şəxslərin gəlir vergisi;(bundan sonra "Azərbaycan vergisi" adlanır);
  - b) Danimarka Krallığında:
    - (i) Dövlətə ödənilən gəlir vergisi (indkomstskatten til staten);
    - (ii) bələdiyyələrə ödənilən gəlir vergisi (den kommunale indkomstskat);(bundan sonra "Danimarka vergisi" adlanır).
4. Bu Konvensiya, həmçinin, onun imzalandığı tarixdən sonra mövcud vergilərə əlavə olaraq və ya həmin vergilərin əvəzinə tətbiq edilən istənilən eyni və ya mahiyyətce oxşar vergilərə də tətbiq edilir. Razılığa gələn Dövlətlərin səlahiyyətli orqanları özlərinin müvafiq vergi qanunvericiliklərində edilən hər bir əhəmiyyətli dəyişiklik barədə bir-birini məlumatlandırırlar.

## Maddə 3

### ÜMUMİ ANLAYIŞLAR

1. Kontekst başqa cür tələb etmədiyi təqdirdə, bu Konvensiyanın məqsədləri üçün:
  - a) "Razılığa gələn Dövlət" və "Razılığa gələn digər Dövlət" terminləri - kontekstdən asılı olaraq,

Azərbaycanı və ya Danimarkanı bildirir;

b) "Azərbaycan" termini - coğrafi mənada istifadə edilərkən Xəzər dənizinin (gölünün) Azərbaycan Respublikasına məxsus olan sektoru və Azərbaycan Respublikasının üzərindəki hava məkanı da daxil olmaqla, yerin təki, dənizin dibi və təbii sərvətlərə münasibətdə Azərbaycan Respublikasının suveren hüquqlarının və yurisdiksiyasının tətbiq edildiyi Azərbaycan Respublikası ərazisini, habelə, beynəlxalq hüquqa və Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyinə müvafiq olaraq müəyyən edilmiş və gələcəkdə müəyyən edilə bilən istənilən digər ərazini bildirir;

c) "Danimarka" termini - Danimarka Krallığını ifadə edir, o cümlədən Danimarkanın ərazi dənizindən kənarında yerləşən hər hansı ərazi də daxil olmaqla, beynəlxalq hüquqa müvafiq olaraq, Danimarka qanunlarına əsasən dəniz dibi, həmin dəniz dibində yerin təki və onun üzərindəki su qatının təbii sərvətlərinin kəşfiyyatı və istismarına, habelə həmin ərazinin kəşfiyyatı və istismarı ilə bağlı digər fəaliyyətlərə münasibətdə öz suveren hüquqlarını həyata keçirə bildiyi ərazi kimi müəyyən edilmiş və gələcəkdə müəyyən edilə bilən istənilən digər ərazini bildirir. Bu termin Farer adalarını və Qrenlandiyanı əhatə etmir;

d) "şəxs" termini - fiziki şəxsi, şirkəti və şəxslərin hər hansı digər birliklərini bildirir;

e) "şirkət" termini - hər hansı korporativ qurumu və ya vergitutma məqsədləri üçün korporativ qurum kimi baxılan hər hansı təşkilatı bildirir;

f) "Razılığa gələn Dövlətin müəssisəsi" və "Razılığa gələn digər Dövlətin müəssisəsi" terminləri - müvafiq olaraq, Razılığa gələn Dövlətin rezidenti tərəfindən olan müəssisəni və Razılığa gələn digər Dövlətin rezidenti olan müəssisəni bildirir;

g) "beynəlxalq daşıma" termini - Razılığa gələn Dövlətin rezidenti tərəfindən istismar edilən dəniz və ya hava gəmiləri vasitəsilə yerinə yetirilən istənilən daşımaları (dəniz və ya hava gəmisinin yalnız Razılığa gələn digər Dövlətdə yerləşən məntəqələr arasında istismar edilməsi halları istisna olmaqla) ifadə edir;

h) "milli şəxs" termini aşağıdakıları bildirir:

(i) Razılığa gələn Dövlətin vətəndaşı olan istənilən fiziki şəxsi;

(ii) özünün müvafiq statusunu Razılığa gələn Dövlətdə qüvvədə olan qanunvericiliyə müvafiq olaraq almış istənilən hüquqi şəxsi, tərəfdaşlığı və ya assosiasiyasını.

i) "səlahiyyətli orqan" termini aşağıdakıları bildirir:

(i) Azərbaycanda - Maliyyə Nazirliyi və Vergilər Nazirliyini.

(ii) Danimarkada - Vergitutma Nazirini və ya onun səlahiyyətli nümayəndəsini;

2. Razılığa gələn Dövlət tərəfindən bu Konvensiyanın istənilən vaxt tətbiqi zamanı, kontekstdə başqa cür tələb etmədiyi təqdirdə, burada müəyyən edilməmiş hər hansı termin Konvensiyanın tətbiq edildiyi vergilərə münasibətdə həmin vaxt həmin Dövlətin qanunvericiliyində nəzərdə tutulmuş mənaya malikdir və bu terminin həmin Dövlətin qüvvədə olan vergi qanunvericiliyində nəzərdə tutulmuş mənası onun həmin Dövlətin digər qanunlarında nəzərdə tutulmuş mənası üzərində üstünlük təşkil edir.

## **Maddə 4**

### **REZİDENT**

1. Bu Konvensiyanın məqsədləri üçün "Razılığa gələn Dövlətin rezidenti" termini həmin Dövlətin qanunvericiliyinə müvafiq olaraq yaşayış yerinə, daimi olduğu yerə, qeydiyyat yerinə,

idarəetmə yerinə və ya oxşar xarakterli hər hansı digər meyara əsasən həmin dövlətdə vergiyə cəlb edilməli olan istənilən şəxsi bildirir, həmçinin, həmin Dövləti və onun hər hansı inzibati-ərazi bölməsi və ya yerli hakimiyyət orqanını da əhatə edir. Bununla belə, bu termin, yalnız həmin Dövlətdəki mənbələrdən gəlirlərə münasibətdə orada vergiyə cəlb edilməli olan hər hansı şəxsi əhatə etmir.

2. Fiziki şəxslərin pensiya və digər oxşar təminatlarını təmin etmək məqsədilə Razılığa gələn Dövlətin qanunları əsasında yaradılmış və həmin bir qayda olaraq həmin Dövlətdə vergidən azad olan hüquqi şəxs bu Konvensiyanın məqsədləri üçün həmin Razılığa gələn Dövlətin rezidenti hesab edilir.

3. Əgər, 1-ci bəndin müddəalarına müvafiq olaraq, fiziki şəxs Razılığa gələn Dövlətlərdən hər ikisinin rezidentdirsə, bu halda onun statusu aşağıdakı qaydada müəyyən edilir:

a) o, yalnız daimi yaşayış yerinə malik olduğu Dövlətin rezidenti hesab edilir; əgər onun hər iki Dövlətdə daimi yaşayış yeri varsa, o, yalnız şəxsi və iqtisadi əlaqələrinin daha sıx olduğu (həyati mənafehlərin mərkəzi) Dövlətin rezidenti hesab edilir;

b) əgər, onun həyati mənafehlərinin mərkəzinin yerləşdiyi Dövləti müəyyən etmək mümkün deyildirsə və ya onun bu Dövlətlərdən heç birində daimi yaşayış yeri yoxdursa, bu halda o, yalnız adətən yaşadığı Dövlətin rezidenti hesab edilir;

c) əgər o, adətən hər iki Dövlətdə yaşayırsa və ya onlardan heç birində yaşamırsa, o, yalnız milli şəxsi olduğu Dövlətin rezidenti hesab edilir;

d) əgər o, hər iki Dövlətin milli şəxsidirsə və ya onlardan heç birinin milli şəxsi deyildirsə, Razılığa gələn Dövlətlərin səlahiyyətli orqanları məsələni qarşılıqlı razılaşma yolu ilə həll edirlər.

4. Əgər, 1-ci bəndin müddəalarına müvafiq olaraq, fiziki şəxs Razılığa gələn Dövlətlərdən hər ikisinin rezidentdirsə, bu halda o, yalnız faktiki idarəetmə yerinin yerləşdiyi Dövlətin rezidenti hesab edilir.

## **Maddə 5**

### **DAİMİ NÜMAYƏNDƏLİK**

1. Bu Konvensiyanın məqsədləri üçün, "daimi nümayəndəlik" termini, müəssisənin sahibkarlıq fəaliyyətinin tamamilə və ya qismən həyata keçirildiyi daimi fəaliyyət yerini bildirir.

2. "Daimi nümayəndəlik" termininə xüsusilə aşağıdakılar aiddir:

a) idarəetmə yeri;  
b) filial;

c) ofis;

d) fabrik;

e) emalatxana;

f) qurğu, tikili və ya gəmi, yaxud təbii ehtiyatların kəşfiyyatı üçün istifadə edilən hər hansı digər yer - yalnız kəşfiyyat fəaliyyəti istənilən on iki aylıq dövr ərzində 30 gündən artıq davam etdikdə;

g) yataq, neft və ya qaz quyusu, karxana və ya təbii ehtiyatların hasilatı üzrə hər hansı digər yer.

3. "Daimi nümayəndəlik" termininə həmçinin aşağıdakılar aid edilir:

a) Tikinti meydançası, quraşdırma, montaj və ya yığma layihəsi - yalnız bu cür meydança, layihə və ya fəaliyyət on iki aydan artıq davam etdikdə;

b) Məsləhət xidmətləri də daxil olmaqla, müəssisə tərəfindən öz işçiləri və ya bu cür məqsədlər üçün cəlb edilmiş digər heyət vasitəsilə xidmətlərin göstərilməsi - yalnız bu xarakterli fəaliyyət Razılığa gələn Dövlətdə (eyni və ya əlaqəli layihə üçün) istənilən on iki aylıq dövr ərzində ümumilikdə altı aydan artıq bir dövr ərzində davam etdikdə.

4. Bu maddənin əvvəlki müddəalarından asılı olmayaraq, "daimi nümayəndəlik" termininə aşağıdakılar aid edilmir:

a) qurğulardan müəssisəyə məxsus olan malların və ya məmullatların müstəsna olaraq saxlanması, nümayiş etdirilməsi və ya çatdırılması məqsədi üçün istifadə edilməsi;

b) müəssisəyə məxsus olan mal və ya məmulat ehtiyatlarının müstəsna olaraq saxlanılma, nümayiş etdirilmə və ya çatdırılma məqsədi üçün saxlanması;

c) müəssisəyə məxsus olan mal və ya məmulat ehtiyatlarının müstəsna olaraq başqa müəssisə tərəfindən emal edilmək məqsədi üçün saxlanması;

d) daimi sahibkarlıq fəaliyyəti yerinin müstəsna olaraq müəssisə üçün mal və ya məmullatların satın alınması və ya məlumat toplanılması məqsədi üçün saxlanması;

e) daimi sahibkarlıq fəaliyyəti yerinin müstəsna olaraq müəssisə üçün hazırlıq və ya yardımçı xarakterli istənilən digər fəaliyyətin göstərilməsi məqsədi üçün saxlanması;

f) daimi sahibkarlıq fəaliyyəti yerinin müstəsna olaraq (a) - (e) yarımbəndlərində sadalanmış fəaliyyət növlərinin istənilən kombinasiyası üçün saxlanması - bir şərtlə ki, daimi sahibkarlıq fəaliyyəti yerinin bu kombinasiyanın nəticəsi olan məcmu fəaliyyəti hazırlıq və ya yardımçı xarakter daşsın.

5. 1-ci və 2-ci bəndlərin müddəalarından asılı olmayaraq, əgər 7-ci bəndin tətbiq edildiyi müstəqil statuslu agentdən fərqli şəxs müəssisənin adından fəaliyyət göstərməklə Razılığa gələn Dövlətdə müəssisənin adından müqavilə bağlamaq səlahiyyətlərinə malikdirsə və adətən bu səlahiyyətlərdən istifadə edərsə həmin müəssisə, həmin şəxsin onun üçün həyata keçirdiyi hər hansı fəaliyyətə münasibətdə həmin Dövlətdə daimi nümayəndəliyə malik olan müəssisə hesab edilir, bir şərtlə ki, həmin şəxsin fəaliyyəti 4-cü bənddə göstərilmiş fəaliyyətlə məhdudlaşmasın, belə ki, həmin fəaliyyət, hətta daimi sahibkarlıq fəaliyyəti yeri vasitəsilə həyata keçirilsə belə! həmin bəndin müddəalarına əsasən bu cür daimi sahibkarlıq fəaliyyəti yeri daimi nümayəndəlik yaratmır.

6. Bu maddənin əvvəlki müddəalarından asılı olmayaraq, Razılığa gələn Dövlətin sığorta şirkəti Razılığa gələn digər Dövlətin ərazisində 7-ci bəndin tətbiq edildiyi müstəqil statuslu agentdən fərqli şəxs vasitəsilə sığorta haqları toplayırsa və ya orada yerləşən riskləri sığorta edərsə (təkrarsığorta istisna olmaqla), həmin digər Dövlətdə daimi nümayəndəliyə malik olan müəssisə hesab edilir.

7. Müəssisə Razılığa gələn Dövlətdə sadəcə olaraq broker, baş komisiyon agentləri və ya müstəqil statuslu hər hansı digər agent vasitəsilə sahibkarlıq fəaliyyətini həyata keçirdiyinə görə həmin Dövlətdə daimi nümayəndəliyə malik olan müəssisə hesab edilmir, bir şərtlə ki, bu cür şəxslər adi fəaliyyətləri çərçivəsində fəaliyyət göstərsinlər.

8. Razılığa gələn Dövlətin rezidenti olan şirkətin Razılığa gələn digər Dövlətin rezidenti olan və ya həmin digər Dövlətdə sahibkarlıq fəaliyyətini həyata keçirən (daimi nümayəndəlik

vasitəsilə və ya başqa tərzdə) şirkətə nəzarət etməsi və ya onun nəzarətində olması faktı özlüyündə bu şirkətlərdən heç birini digərinin daimi nümayəndəliyinə çevirmir.

## **Maddə 6**

### **DAŞINMAZ ƏMLAKDAN ƏLDƏ OLUNAN GƏLİRLƏR**

1. Razılığa gələn Dövlətin rezidenti tərəfindən Razılığa gələn digər Dövlətdə yerləşən daşınmaz əmlakdan əldə olunan gəlirlər (kənd və ya meşə təsərrüfatından gəlirlər də daxil olmaqla) həmin digər Dövlətdə vergiyə cəlb edilə bilər.

2. "Daşınmaz əmlak" termini həmin əmlakın yerləşdiyi Razılığa gələn Dövlətin qanunvericiliyinə əsasən bu terminə verilən mənaya malikdir. Bu termin istənilən halda, daşınmaz əmlaka münasibətdə yardımçı əmlakı, kənd və meşə təsərrüfatında istifadə edilən mal-qara və avadanlığı, torpaq mülkiyyəti barədə milli qanunvericiliyin müddəalarının tətbiq edildiyi hüquqları, daşınmaz əmlakın uzufruktunu və mineral ehtiyatların, mənbələrin və digər təbii resursların işlənməsi və ya işlənmə hüququ əvəzində ödənilən dəyişkən və ya təsbit edilmiş ödənişlərə olan hüquqları əhatə edir; qayıqlar, dəniz və hava gəmiləri daşınmaz əmlak hesab edilmir.

3. 1-ci bəndin müddəaları daşınmaz əmlakın birbaşa istifadəsindən, icarəyə verilməsindən və ya digər formada istifadəsindən əldə olunan gəlirlərə də tətbiq edilir.

4. 1-ci və 3-cü bəndlərin müddəaları, həmçinin, müəssisənin daşınmaz əmlakından gəlirlərə və müstəqil fərdi xidmətlərin göstərilməsi üçün istifadə edilən daşınmaz əmlakdan əldə olunan gəlirlərə də tətbiq edilir.

## **Maddə 7**

### **SAHİBKARLIQ FƏALİYYƏTİNDƏN ƏLDƏ OLUNAN MƏNFƏƏT**

1. Razılığa gələn Dövlətin müəssisəsinin mənfəəti yalnız həmin Dövlətdə vergiyə cəlb edilir, bir şərtlə ki, həmin müəssisə Razılığa gələn digər Dövlətdə sahibkarlıq fəaliyyətini orada yerləşən daimi nümayəndəlik vasitəsilə həyata keçirməsin. Əgər müəssisə sahibkarlıq fəaliyyətini yuxarıda göstərilən tərzdə həyata keçirirsə, bu halda onun mənfəətinin yalnız həmin daimi nümayəndəliyə aid edilə bilən hissəsi həmin digər Dövlətdə vergiyə cəlb edilə bilər.

2. 3-cü bəndin müddəaları nəzərə alınmaqla, əgər Razılığa gələn Dövlətin müəssisəsi Razılığa gələn digər Dövlətdə sahibkarlıq fəaliyyətini orada yerləşən daimi nümayəndəlik vasitəsilə həyata keçirirsə, Razılığa gələn Dövlətlərin hər birində bu daimi nümayəndəliyin mənfəətinə, onun eyni və ya oxşar şəraitdə, eyni və ya oxşar fəaliyyətlə məşğul olan müstəqil və ayrıca müəssisə olduğu və daimi nümayəndəliyi olduğu müəssisədən tamamilə asılı olmadan fəaliyyət göstərdiyi halda əldə ediləcəyi mənfəət aid edilir.

3. Daimi nümayəndəliyin mənfəəti müəyyən edilərkən, daimi nümayəndəliyin yerləşdiyi Razılığa gələn Dövlətdə və ya hər hansı digər yerdə çəkilməsindən asılı olmayaraq, daimi nümayəndəliyin məqsədləri üçün çəkilmiş xərclərin, o cümlədən, idarəetmə və ümumi inzibati xərclərin çıxılmasına yol verilir.

4. Əgər, Razılığa gələn Dövlətdə daimi nümayəndəliyə aid olan mənfəət adətən müəssisənin ümumi mənfəətinin onun ayrı-ayrı hissələri arasında bölüşdürülməsi əsasında müəyyən edilirsə, bu maddənin 2-ci bəndinin müddəaları, vergiyə cəlb edilməli olan mənfəətin bu cür bölgü vasitəsilə müəyyənləşdirilməsində Razılığa gələn Dövlətə heç bir maneə yaratmır; bununla belə, tətbiq edilən bölgü metodu elə olmalıdır ki, nəticə bu maddədə nəzərdə tutulan prinsiplərə müvafiq olsun.

5. Daimi nümayəndəlik tərəfindən sadəcə olaraq öz müəssisəsi üçün mal və ya məmulat alınmasına görə həmin daimi nümayəndəliyə heç bir mənfəət aid edilmir.
6. Əvvəlki bəndlərin məqsədləri üçün, daimi nümayəndəliyə aid edilə bilən mənfəət hər il eyni metodla müəyyən edilir, bir şərtlə ki, bunun əksi üçün tutarlı və kifayət qədər əsaslı səbəb olmasın.
7. Əgər, mənfəətə, barəsində bu Konvensiyanın digər maddələrində ayrıca söhbət açılan gəlir növləri daxildirsə, bu halda bu maddənin müddəaları həmin maddələrin müddəalarına təsir göstərmir.

## **Maddə 8 BEYNƏLXALQ DAŞIMALARDAN MƏNFƏƏT**

1. Razılığa gələn Dövlətin rezidentinin dəniz və ya hava gəmilərinin beynəlxalq daşımalarda istismarından əldə etdiyi gəlir və ya mənfəət yalnız həmin Dövlətdə vergiyə cəlb edilir.
2. Bu maddənin məqsədləri üçün, dəniz və ya hava gəmilərinin beynəlxalq daşımalarda istismarından əldə olunan mənfəətə aşağıdakılar aiddir:
  - a) dəniz və ya hava gəmilərinin təsadüfi əsasda beynəlxalq daşımalarda heyətsiz icarəyə verilməsindən mənfəət;
  - b) konteynerlərin (konteynerlərin daşınması üçün treylər və əlaqədar avadanlıq da daxil olmaqla) beynəlxalq daşımalarda istifadəsi, saxlanması və ya icarəyə verilməsindən mənfəət;əgər, bu fəaliyyət növləri dəniz və ya hava gəmilərinin beynəlxalq daşımalarda istismarına münasibətdə tamamlayıcı və ya qeyri-müntəzəm xarakter daşıyarsa.
3. 1-ci və 2-ci bəndin müddəaları həmçinin pulda ("pool"), birgə sahibkarlıq fəaliyyəti və ya beynəlxalq əməliyyat təşkilatında iştirakdan mənfəətə də tətbiq edilir.
4. Müxtəlif ölkələrdən olan müəssisələr dəniz və ya hava gəmilərinin beynəlxalq daşımalarda biznes konsorsiumu vasitəsilə istismarı barədə razılığa gəldikdə, bu maddənin müddəaları mənfəətin yalnız Razılığa gələn Dövlətin müəssisəsinin həmin konsorsiumda iştirak payına mütənasib olan hissəsinə tətbiq olunur.

## **Maddə 9 QARŞILIQLI ƏLAQƏLİ MÜƏSSİSƏLƏR**

1. Əgər:
  - a) Razılığa gələn Dövlətin müəssisəsi Razılığa gələn digər Dövlətin müəssisəsinin idarə edilməsində, ona nəzarətdə və ya onun kapitalında birbaşa və ya dolayısı ilə iştirak edirsə, və ya
  - b) eyni şəxslər Razılığa gələn Dövlətin müəssisəsinin və Razılığa gələn digər Dövlətin müəssisəsinin idarə edilməsində, onlara nəzarətdə və ya onların kapitalında birbaşa və ya dolayısı ilə iştirak edirlərsə,və hər bir halda bu iki müəssisənin qarşılıqlı kommersiya və ya maliyyə münasibətlərində onlar arasında yaradılmış və ya müəyyən edilmiş şərtlər müstəqil müəssisələr arasında mövcud ola biləcək şərtlərdən fərqlidirsə, bu halda, onlardan birinə hesablanacaq, lakin bu şərtlər səbəbindən hesablanmamış hər hansı mənfəət, həmin müəssisənin mənfəətinə daxil edilə və

müvafiq qaydada vergiyə cəlb edilə bilər.

2. Əgər, Razılığa gələn Dövlət həmin Dövlətin müəssisəsinin mənfəətinə Razılığa gələn digər Dövlətin müəssisəsinin həmin digər Dövlətdə vergiyə cəlb edilmiş mənfəətini daxil edir və müvafiq qaydada vergiyə cəlb edirsə və bu tərzdə daxil edilmiş mənfəət, bu müəssisələr arasındakı münasibətlər müstəqil müəssisələr arasında ola biləcək münasibətlər olduğu halda adı birinci çəkilən Dövlətin müəssisəsinə hesablanma biləcək mənfəətdirsə, bu halda, həmin digər Dövlət orada bu mənfəətdən hesablanan verginin məbləğinə düzəliş edir. Bu cür düzəlişin müəyyən edilməsi zamanı bu Konvensiyanın digər müddəaları müvafiq qaydada nəzərə alınır və Razılığa gələn Dövlətlərin səlahiyyətli orqanları zəruri olduqda bir-biri ilə məsləhətləşmələr aparırlar.

## **Maddə10**

### **DİVİDENDLƏR**

1. Razılığa gələn Dövlətin rezidenti olan şirkət tərəfindən Razılığa gələn digər Dövlətin rezidentinə ödənilən dividendlər həmin digər Dövlətdə vergiyə cəlb edilə bilər.

2. Bununla belə, bu cür dividendlər həmçinin dividendləri ödəyən şirkətin rezident olduğu Razılığa gələn Dövlətdə və onun qanunvericiliyinə müvafiq qaydada da vergiyə cəlb edilə bilər, lakin dividendlərin faktiki sahibi Razılığa gələn digər Dövlətin rezidentdirsə, tutulan vergi aşağıdakılardan artıq olmamalıdır:

a) dividendlərin ümumi məbləğinin 5 faizindən - əgər dividendlərin faktiki sahibi dividendləri ödəyən şirkətin kapitalının 20 faizinə sahib olan və həmin şirkətin kapitalına ən azı 1.000.000 Avro və ya onun hər hansı digər valyutada ekvivalenti məbləğində investisiya qoymuş şirkətdirsə (tərəfdaşlıq istisna olmaqla);

b) dividendlərin ümumi məbləğinin 15 faizindən - bütün digər hallarda.

Razılığa gələn Dövlətlərin səlahiyyətli orqanları bu məhdudyyətlərin tətbiqi formasını qarşılıqlı razılaşma yolu ilə müəyyən edirlər.

Bu bənd, dividendlər ödənilən mənfəətə münasibətdə şirkətin vergiyə cəlb edilməsinə təsir etmir.

3. Bu maddədə istifadə edilən "dividendlər" termini səhmlərdən (paylardan), təsisçilərin səhmlərindən (paylarından) və ya borc tələbləri olmayan, mənfəətdə iştirak hüququ verən digər hüquqlardan gəlirləri, o cümlədən, gəlirləri bölüşdürən şirkətin rezident olduğu Dövlətin qanunvericiliyinə müvafiq olaraq, səhmlərdən gəlirlərin cəlb edildiyi eyni qaydada vergitutmaya cəlb edilən digər korporativ hüquqlardan əldə edilən gəlirləri bildirir.

4. 1-ci və 2-ci bəndlərin müddəaları, dividendlərin faktiki sahibinin Razılığa gələn Dövlətin rezidenti olmaqla, dividendləri ödəyən şirkətin rezident olduğu Razılığa gələn digər Dövlətdə sahibkarlıq fəaliyyətini orada yerləşən daimi nümayəndəlik vasitəsilə həyata keçirdiyi və ya orada yerləşən daimi baza vasitəsilə müstəqil fərdi xidmətlər göstərdiyi və dividendlərin ödənilməsi ilə bağlı olan pay iştirakının bu cür daimi nümayəndəlik və ya daimi baza ilə faktiki olaraq əlaqəli olduğu halda tətbiq edilmir. Bu halda, şəraitdən asılı olaraq, 7-ci və ya 14-cü maddələrin müddəaları tətbiq edilir.

5. Əgər, Razılığa gələn Dövlətin rezidenti olan şirkət Razılığa gələn digər Dövlətdən mənfəət və ya gəlir əldə edirsə, həmin digər Dövlət, dividendlərin həmin digər Dövlətin rezidentinə ödənilməsi və ya dividendlərin ödənilməsi ilə bağlı olan pay iştirakının həmin digər Dövlətdə yerləşən daimi nümayəndəlik və ya daimi baza ilə faktiki olaraq əlaqəli olduğu hallar istisna

edilməklə, hətta şirkət tərəfindən ödənilən dividendlər və ya onun bölüşdürülməmiş mənfəəti tamamilə və ya qismən həmin digər Dövlətdə yaranan mənfəət və ya gəlirdən ibarət olduğu halda belə, nə şirkət tərəfindən ödənilən dividendlərə hər hansı vergi tətbiq edər, nə də şirkətin bölüşdürülməmiş mənfəətini bölüşdürülməmiş mənfəət üzrə vergiyə cəlb edə bilməz.

## **Maddə11**

### **FAİZLƏR**

1. Razılığa gələn Dövlətdə yaranan və Razılığa gələn digər Dövlətin rezidentinə ödənilən faizlər həmin digər Dövlətdə vergiyə cəlb edilə bilər.

2. Bununla belə, bu cür faizlər həmçinin onların yarandığı Razılığa gələn Dövlətdə və onun qanunvericiliyinə müvafiq qaydada da vergiyə cəlb edilə bilər, lakin faizlərin faktiki sahibi Razılığa gələn digər Dövlətin rezidentdirsə, tutulan vergi faizlərin ümumi məbləğinin 8 faizindən artıq olmamalıdır.

3. 2-ci bəndin müddəalarından asılı olmayaraq, Razılığa gələn Dövlətdə yaranan faizlər aşağıdakı hallarda həmin Dövlətdə vergidən azad edilir:

a) faizlərin ödəyicisi həmin Razılığa gələn Dövlətin Hökuməti, onun inzibati-ərazi bölməsi və ya yerli hakimiyyət orqanı, yaxud həmin Dövlətin Mərkəzi Bankıdır;

b) faizlər Razılığa gələn digər Dövlətin Hökumətinə, onun inzibati-ərazi bölməsinə və ya yerli hakimiyyət orqanına, yaxud həmin Dövlətin Mərkəzi Bankına ödənilirsə;

c) faizlərin faktiki sahibi Razılığa gələn digər Dövlətin aşağıdakı qurumlarından biridir:

(i) Azərbaycana münasibətdə: Dövlət Neft Fondu;

(ii) Danimarkaya münasibətdə: İnkişaf etməkdə olan ölkələr üzrə İnvestisiya Fondu (IFU).

4. Bu maddədə istifadə edilən "faizlər" termini ipoteka təminatının olub- olmamasından və borçluların mənfəətində iştirak hüququ verib-verməməsindən asılı olmayaraq, istənilən növ borc tələblərindən gəlirləri, və xüsusilə, hökumətin qiymətli kağızlarından gəlirləri və istiqrazlardan və ya borc öhdəliklərindən gəlirləri, o cümlədən bu cür qiymətli kağızlar, istiqrazlar və ya borc öhdəlikləri üzrə mükafatlar və uduşları bildirir. Gecikdirilmiş ödənişlərə görə cərimələr bu maddənin məqsədi üçün faizlər hesab edilmir.

5. 1 və 2-ci bəndlərin müddəaları, faizlərin faktiki sahibinin Razılığa gələn Dövlətin rezidenti olmaqla, faizlərin yarandığı Razılığa gələn digər Dövlətdə sahibkarlıq fəaliyyətini orada yerləşən daimi nümayəndəlik vasitəsilə həyata keçirdiyi və ya orada yerləşən daimi baza vasitəsilə müstəqil fərdi xidmətlər göstərdiyi və faizlərin ödənilməsi ilə bağlı olan borc öhdəliyinin bu cür daimi nümayəndəlik və ya daimi baza ilə faktiki olaraq əlaqəli olduğu halda tətbiq edilmir. Bu halda, şəraitdən asılı olaraq, 7 və ya 14-cü maddələrin müddəaları tətbiq edilir.

6. Faizlərin ödəyicisi Razılığa gələn Dövlətin rezidenti olduğu halda, faizlər həmin Dövlətdə yaranmış hesab edilir. Bununla belə, faizləri ödəyən şəxs Razılığa gələn Dövlətin rezidenti olub-olmamasından asılı olmayaraq, Razılığa gələn Dövlətdə daimi nümayəndəliyə və ya daimi bazaya sahib olduğu və faizlər ödənilən borcun bu cür daimi nümayəndəlik və ya daimi baza ilə bağlı yarandığı və bu faizlərin ödənilməsi üzrə xərclərin bu cür daimi nümayəndəlik və ya daimi baza tərəfindən çəkildiyi halda, bu cür faizlər daimi nümayəndəliyin və ya daimi bazanın yerləşdiyi Dövlətdə yaranmış hesab edilir.

7. Əgər, ödəyici və faktiki sahib arasında və ya onların hər ikisi ilə hər hansı digər şəxs arasındakı xüsusi münasibətlər səbəbindən, borc tələbi ilə əlaqədar ödənilən faizlərin məbləği, bu münasibətlər olmadığı halda ödəyici və faktiki sahib arasında razılaşdırıla biləcək məbləğdən artıqdırsa, bu maddənin müddəaları yalnız adı sonuncu çəkilən məbləğə tətbiq edilir. Bu halda, ödənişlərin artıq hissəsi, bu Konvensiyanın digər müddəaları müvafiq qaydada nəzərə alınmaqla, Razılığa gələn Dövlətlərdən hər birinin qanunvericiliyinə müvafiq qaydada vergiyə cəlb edilir.

## **Maddə12**

### **ROYALTİLƏR**

1. Razılığa gələn Dövlətdə yaranan və Razılığa gələn digər Dövlətin rezidentinə ödənilən royaltilər həmin digər Dövlətdə vergiyə cəlb edilə bilər.

2. Bununla belə, bu cür royaltilər həmçinin onların yarandığı Razılığa gələn Dövlətdə və onun qanunvericiliyinə müvafiq qaydada da vergiyə cəlb edilə bilər, lakin royaltilərin faktiki sahibi Razılığa gələn digər Dövlətin rezidentdirsə, tutulan vergi aşağıdakılardan artıq olmamalıdır:

a) patent, dizayn və ya model, plan, məxfi formula və ya proses, yaxud sənaye, kommertiya və ya elmi təcrübəyə dair məlumata görə ödənilən royaltinin ümumi məbləğinin 5 faizindən;

b) bütün digər hallarda royaltinin ümumi məbləğinin 10 faizindən.

3. Bu maddədə istifadə olunan "royaltilər" termini hər hansı ədəbiyyat, incəsənət və ya elm əsərləri, o cümlədən kinofilmlər üzrə müəlliflik hüquqlarının, hər hansı patent, ticarət markası, dizayn və ya model, plan, məxfi formula və ya prosesin istifadəsi və ya istifadə hüququ əvəzində, yaxud sənaye, kommertiya və ya elmi təcrübəyə dair məlumat (know-how) əvəzində alınan istənilən növ ödənişləri bildirir.

4. 1 və 2-ci bəndlərin müddəaları, royaltilərin faktiki sahibinin Razılığa gələn Dövlətin rezidenti olmaqla, royaltilərin yarandığı Razılığa gələn digər Dövlətdə sahibkarlıq fəaliyyətini orada yerləşən daimi nümayəndəlik vasitəsilə həyata keçirdiyi və ya orada yerləşən daimi baza vasitəsilə müstəqil fərdi xidmətlər göstərdiyi və royaltilərin ödənilməsi ilə bağlı olan hüquq və ya əmlakın bu cür daimi nümayəndəlik və ya daimi baza ilə faktiki olaraq əlaqəli olduğu halda tətbiq edilmir. Bu halda, şəraitdən asılı olaraq, 7 və ya 14-cü maddələrin müddəaları tətbiq edilir.

5. Royaltilərin ödəyicisi Razılığa gələn Dövlətin rezidenti olduğu halda, royaltilər həmin Dövlətdə yaranmış hesab edilir. Bununla belə, royaltiləri ödəyən şəxs Razılığa gələn Dövlətin rezidenti olub-olmamasından asılı olmayaraq, Razılığa gələn Dövlətdə daimi nümayəndəliyə və ya daimi bazaya sahib olduğu və royaltiləri ödəmək öhdəliyinin bu cür daimi nümayəndəlik və ya daimi baza ilə bağlı yarandığı və bu royaltilərin ödənilməsi üzrə xərclərin bu cür daimi nümayəndəlik və ya daimi baza tərəfindən çəkildiyi halda, bu cür royaltilər daimi nümayəndəliyin və ya daimi bazanın yerləşdiyi Dövlətdə yaranmış hesab edilir.

6. Əgər, ödəyici və faktiki sahib arasında və ya onların hər ikisi ilə hər hansı digər şəxs arasındakı xüsusi münasibətlər səbəbindən istifadə, hüquq və ya məlumat ilə əlaqədar ödənilən royaltilərin məbləği, bu münasibətlər olmadığı halda ödəyici və faktiki sahib arasında razılaşdırıla biləcək məbləğdən artıqdırsa, bu maddənin müddəaları yalnız adı sonuncu çəkilən məbləğə tətbiq edilir. Bu halda, ödənişlərin artıq hissəsi, bu Konvensiyanın digər müddəaları müvafiq qaydada nəzərə alınmaqla, Razılığa gələn Dövlətlərdən hər birinin qanunvericiliyinə müvafiq qaydada vergiyə cəlb edilir.

### **Maddə 13**

## **ƏMLAKIN DƏYƏRİNİN ARTIMINDAN ƏLDƏ OLUNAN GƏLİRLƏR**

1. Razılığa gələn Dövlətin rezidenti tərəfindən, 6-cı maddədə qeyd edilmiş və Razılığa gələn digər Dövlətdə yerləşən daşınmaz əmlakın özgəninkiləşdirilməsindən əldə olunan gəlirlər həmin digər Dövlətdə vergiyə cəlb edilə bilər.
2. Razılığa gələn Dövlətin rezidentinin, dəyərini 50 faizindən çoxunu bilavasitə və ya dolayısı ilə digər Dövlətdə yerləşən daşınmaz əmlakdan əldə edən səhmlərinin özgəninkiləşdirilməsindən əldə etdiyi gəlirlər həmin digər Dövlətdə vergiyə cəlb edilə bilər.
3. Razılığa gələn Dövlətin müəssisəsinin Razılığa gələn digər Dövlətdə sahib olduğu daimi nümayəndəliyinin kommersiya əmlakının bir hissəsini təşkil edən daşınan əmlakın və ya Razılığa gələn Dövlətin rezidentinin müstəqil fərdi xidmətlər göstərmək məqsədi ilə Razılığa gələn digər Dövlətdə sərəncamında olan daimi bazaya aid daşınan əmlakın özgəninkiləşdirilməsindən əldə olunan gəlirlər, bu cür daimi nümayəndəliyin (ayrılıqda və ya bütün müəssisə ilə birlikdə) və ya bu cür daimi bazanın özgəninkiləşdirilməsindən əldə olunan gəlirlər də daxil olmaqla həmin digər Dövlətdə vergiyə cəlb edilə bilər.
4. Razılığa gələn Dövlətin müəssisəsi tərəfindən beynəlxalq daşımalarda istismar edilən dəniz və ya hava gəmilərinin və ya bu cür dəniz və ya hava gəmilərinin istismarı ilə bağlı olan daşınan əmlakın özgəninkiləşdirilməsindən əldə olunan gəlirlər yalnız həmin Dövlətdə vergiyə cəlb edilir.
5. 1-ci, 2-ci, 3-cü və 4-cü bəndlərdə qeyd edilənlər istisna edilməklə, hər hansı əmlakın özgəninkiləşdirilməsindən əldə olunan gəlirlər, yalnız əmlakı özgəninkiləşdirən şəxsin rezident olduğu Razılığa gələn Dövlətdə vergiyə cəlb edilir.
6. Müxtəlif ölkələrdən olan müəssisələr dəniz və ya hava gəmilərinin beynəlxalq daşımalarda biznes konsorsiumu vasitəsilə istismarı barədə razılığa gəldikdə, 4-cü bəndin müddəaları əmlakın dəyərini artımından gəlirlərin yalnız Razılığa gələn Dövlətin müəssisəsinin həmin konsorsiumda iştirak payına mütənasib olan hissəsinə tətbiq olunur.

### **Maddə 14**

## **MÜSTƏQİL FƏRDİ XİDMƏTLƏR**

1. Razılığa gələn Dövlətin rezidenti tərəfindən peşəkar xidmətlərdən və ya müstəqil xarakterli digər fəaliyyətlərdən əldə olunan gəlirlər, bu cür gəlirlərin həmçinin Razılığa gələn digər Dövlətdə də vergiyə cəlb edilə biləcəyi aşağıdakı hallar istisna edilməklə, yalnız həmin Dövlətdə vergiyə cəlb edilir:
  - a) əgər o, öz fəaliyyətini həyata keçirmək məqsədi üçün Razılığa gələn digər Dövlətdə müntəzəm istifadə etdiyi daimi bazaya sahibdirsə; bu halda, gəlirin yalnız həmin daimi bazaya aid edilə bilən hissəsi Razılığa gələn digər Dövlətdə vergiyə cəlb edilə bilər; və ya
  - b) əgər o, cari vergi ilində başlayan və ya başa çatan istənilən on iki aylıq dövr ərzində ümumilikdə 183 günə bərabər və ya ondan artıq bir dövr və ya dövrlər ərzində Razılığa gələn digər Dövlətdə qalırsa; bu halda gəlirin yalnız həmin digər Dövlətdə həyata keçirilən fəaliyyətdən əldə edilən hissəsi həmin digər Dövlətdə vergiyə cəlb edilə bilər.
2. "Peşəkar xidmətlər" termininə xüsusilə müstəqil elmi, ədəbi, artistlik, təhsil və ya tədris fəaliyyəti ilə yanaşı, həkimlərin, hüquqşünasların, mühəndislərin, memarların, stomatoloqların, mühasiblərin və auditorların müstəqil fəaliyyəti də daxildir.

## **Maddə15**

### **MUZDLU İŞDƏN ƏLDƏ OLUNAN GƏLİR**

1. 16-cı, 18-ci və 19-cu maddələrin müddəaları nəzərə alınmaqla, Razılığa gələn Dövlətin rezidenti tərəfindən muzdlu işlə bağlı əldə olunan maaş, əmək haqqı və digər oxşar mükafatlar yalnız həmin Dövlətdə vergiyə cəlb edilir, bir şərtlə ki, muzdlu iş Razılığa gələn digər Dövlətdə həyata keçirilməsin. Əgər muzdlu iş Razılığa gələn digər Dövlətdə həyata keçirilsə, onunla bağlı orada əldə olunan bu cür mükafatlar həmin digər Dövlətdə vergiyə cəlb edilə bilər.

2. 1-ci bəndin müddəalarından asılı olmayaraq, Razılığa gələn Dövlətin rezidenti tərəfindən Razılığa gələn digər Dövlətdə həyata keçirilən muzdlu işlə bağlı əldə olunan mükafat yalnız adı birinci çəkilən Dövlətdə vergiyə cəlb edilir, əgər:

a) resipient digər Dövlətdə cari vergi ilində başlayan və ya başa çatan istənilən on iki aylıq dövr ərzində ümumilikdə 183 gündən artıq olmayan bir dövr və ya dövrlər ərzində qalırsa, və

b) mükafat digər Dövlətin rezidenti olmayan işəgötürən tərəfindən və ya onun adından ödənilirsə, və

c) mükafatların ödənilməsi üzrə xərclər işəgötürənin digər Dövlətdə sahib olduğu daimi nümayəndəlik və ya daimi baza tərəfindən çəkilmirsə.

3. Bu maddənin əvvəlki müddəalarından asılı olmayaraq, Razılığa gələn Dövlətin müəssisəsi tərəfindən beynəlxalq daşımalarda istismar edilən dəniz və ya hava gəmisinin göyertəsində həyata keçirilən muzdlu işlə bağlı əldə olunan mükafatlar həmin Dövlətdə vergiyə cəlb edilə bilər.

## **Maddə 16**

### **DİREKTORLARIN QONORARLARI**

Razılığa gələn Dövlətin rezidenti tərəfindən Razılığa gələn digər Dövlətin rezidenti olan şirkətin direktorlar şurasının və ya digər oxşar orqanının üzvü qismində əldə edilən qonorarlar və digər oxşar ödənişlər həmin digər Dövlətdə vergiyə cəlb edilə bilər.

## **Maddə 17**

### **İNCƏSƏNƏT XADİMLƏRİ VƏ İDMANÇILAR**

1. 7-ci, 14-cü və 15-ci maddələrin müddəalarından asılı olmayaraq, Razılığa gələn Dövlətin rezidenti tərəfindən teatr, kino, estrada, radio və ya televiziya artisti və ya musiqiçi qismində Razılığa gələn digər Dövlətdə həyata keçirilən incəsənət xadimi və ya idmançı kimi fərdi fəaliyyətdən əldə edilən gəlir həmin digər Dövlətdə vergiyə cəlb edilə bilər.

2. Əgər, incəsənət xadimi və ya idmançının bu cür şəxs kimi fərdi fəaliyyəti ilə bağlı gəlir incəsənət xadimi və ya idmançının özünə deyil, digər şəxsə hesablanırsa, həmin gəlir, 7, 14 və 15-ci maddələrin müddəalarından asılı olmayaraq, incəsənət xadimi və ya idmançının fəaliyyətinin həyata keçirildiyi Razılığa gələn Dövlətdə vergiyə cəlb edilə bilər.

3. Əgər incəsənət xadimi və ya idmançının Razılığa gələn Dövlətə səfəri tamamilə və ya əsasən Razılığa gələn Dövlətlərdən birinin və ya hər ikisinin dövlət vəsaitləri hesabına, yaxud onların inzibati-ərazi bölmələri və ya yerli hakimiyyət orqanları tərəfindən maliyyələşdirilsə, 1-ci və 2-ci bəndlərin müddəaları həmin Razılığa gələn Dövlətdəki fəaliyyətdən əldə olunan gəlirlərə tətbiq edilmir. Bu halda, gəlir yalnız incəsənət xadimi və ya idmançının rezident olduğu Razılığa gələn Dövlətdə vergiyə cəlb edilə bilər.

## **Maddə 18**

### **TƏQAÜDLƏR**

1. 19-cu maddənin 2-ci bəndinin müddəaları nəzərə alınmaqla, Razılığa gələn Dövlətdə yaranan və Razılığa gələn digər Dövlətin rezidentinə ödənilən təqaüdlər adı birinci çəkilən Dövlətdə vergiyə cəlb edilə bilər.

2. Razılığa gələn Dövlətin rezidenti olan fiziki şəxs tərəfindən digər Dövlət və ya onun inzibati-ərazi bölməsi, yaxud yerli hakimiyyət orqanının yaratdığı fondlardan hər hansı pensiya təminatı sxemi vasitəsilə əldə edilən ödənişlər həmin digər Dövlətdə vergiyə cəlb edilə bilər.

## **Maddə19**

### **DÖVLƏT QULLUĞU**

1.

a) Razılığa gələn Dövlət və ya onun inzibati-ərazi bölməsi, yaxud yerli hakimiyyət orqanı tərəfindən fiziki şəxsə, həmin Dövlətə və ya bölməyə, yaxud hakimiyyət orqanına göstərilən xidmətlərlə bağlı ödənilən, təqaüd olmayan maaş, əmək haqqı və digər oxşar mükafatlar yalnız həmin Dövlətdə vergiyə cəlb edilir.

b) Bununla belə, əgər xidmətlər Razılığa gələn digər Dövlətdə göstərilirsə və fiziki şəxs həmin Dövlətin rezidentdirsə və o:

(i) həmin Dövlətin milli şəxsdirsə; və ya

(ii) yalnız qulluq göstərmək məqsədi üçün həmin Dövlətin rezidenti olmamışdırsa,

bu cür maaş, əmək haqqı və digər oxşar mükafatlar yalnız Razılığa gələn digər Dövlətdə vergiyə cəlb edilir.

2.

a) Razılığa gələn Dövlət və ya onun inzibati-ərazi bölməsi, yaxud yerli hakimiyyət orqanı tərəfindən və ya onlar tərəfindən yaradılmış fondlardan fiziki şəxsə, həmin Dövlətə və ya bölməyə, yaxud hakimiyyət orqanına göstərilən xidmətlərlə bağlı ödənilən hər hansı təqaüd yalnız həmin Dövlətdə vergiyə cəlb edilir.

b) Bununla belə, əgər fiziki şəxs Razılığa gələn digər Dövlətin rezidenti və milli şəxsdirsə, bu cür təqaüd yalnız həmin Dövlətdə vergiyə cəlb edilir.

3. 15, 16, 17 və 18-ci maddələrin müddəaları Razılığa gələn Dövlətin və ya onun inzibati-ərazi bölməsinin, yaxud yerli hakimiyyət orqanının sahibkarlıq fəaliyyətinin həyata keçirilməsi ilə bağlı göstərilən xidmətlərlə əlaqədar ödənilən maaş, əmək haqqı, təqaüd və digər oxşar mükafatlara tətbiq edilir.

## **Maddə 20**

### **TƏLƏBƏLƏR**

Razılığa gələn Dövlətin rezidenti olan və ya Razılığa gələn digər Dövlətə gəlməzdən bilavasitə əvvəl adı birinci çəkilən Dövlətin rezidenti olmuş və həmin digər Dövlətdə yalnız təhsil və ya təlim almaq məqsədilə olan tələbələrin və ya təcrübə keçən şəxslərin yaşamaq, təhsil və ya təlim almaq məqsədilə aldıkları ödənişlər həmin digər Dövlətdə vergiyə cəlb edilmir, bir şərtlə ki, bu cür ödənişlərin mənbəyi həmin digər Dövlətdən kənar olsun.

## **Maddə 21**

### **DİGƏR GƏLİRLİR**

1. Razılığa gələn Dövlətin rezidentinin əldə etdiyi və bu Konvensiyanın əvvəlki maddələri ilə tənzimlənməyən gəlir növləri, yaranma mənbəyindən asılı olmayaraq yalnız həmin Dövlətdə vergiyə cəlb edilir.

2. 1-ci bəndin müddəaları, 6-cı maddənin 2-ci bəndinə əsasən müəyyən edilmiş daşınmaz əmlakdan əldə olunan gəlirlərdən fərqli olan digər gəlirlərə, bu gəlirlərin resipienti Razılığa gələn Dövlətin rezidenti olmaqla sahibkarlıq fəaliyyətini Razılığa gələn digər Dövlətdə orada yerləşən daimi nümayəndəlik vasitəsilə həyata keçirdiyi və ya orada yerləşən daimi baza vasitəsilə müstəqil fərdi xidmətlər göstərdiyi və

gəlirin ödənilməsi ilə bağlı olan hüquq və ya əmlakın bu cür daimi nümayəndəlik və ya daimi baza ilə faktiki olaraq əlaqəli olduğu halda tətbiq edilmir. Bu halda, şəraitdən asılı olaraq, 7-ci və ya 14-cü maddələrin müddəaları tətbiq edilir.

3. Bu Konvensiya lotereya və mərc oyunlarından uduşlardan ödəmə mənbəyində tutulan vergilərə münasibətdə tətbiq olunmur.

## **Maddə 22**

### **İKİQAT VERGİTUTMANIN ARADAN QALDIRILMASI METODU**

1. Azərbaycana münasibətdə ikiqat vergitutmanın qarşısı aşağıdakı kimi alınır:

Əgər Azərbaycanın rezidenti, bu Konvensiyanın müddəalarına müvafiq olaraq Danimarkada vergiyə cəlb edilə bilən gəlir əldə edirsə, həmin gəlirə görə Danimarkada ödənilmiş vergi həmin şəxsdən Azərbaycanda eyni gəlirdən tutulan vergidən çıxılır. Lakin, bu cür çıxılma Azərbaycanın qanunvericiliyinə və vergitutma qaydalarına müvafiq olaraq həmin gəlirə hesablanmış verginin məbləğindən artıq olmamalıdır.

2. Danimarkaya münasibətdə ikiqat vergitutmanın qarşısı aşağıdakı kimi alınır:

a) c) yarım bəndinin müddəaları nəzərə alınmaqla, əgər Danimarkanın rezidenti bu Konvensiyanın müddəalarına müvafiq olaraq Azərbaycanda vergiyə cəlb edilə bilən gəlir əldə edirsə, Danimarka həmin rezidentin gəlir vergisindən Azərbaycanda ödənilmiş gəlir vergisinə bərabər məbləğin çıxılmasına icazə verir;

b) bununla belə, bu cür çıxılma hər bir halda çıxılmadan əvvəl Azərbaycanda vergiyə cəlb oluna bilən gəlirdən hesablanmış verginin məbləğindən artıq olmamalıdır;

c) əgər Danimarkanın rezidenti bu Konvensiyanın müddəalarına müvafiq olaraq yalnız Azərbaycanda vergiyə cəlb edilməli olan gəlir əldə edirsə, Danimarka həmin gəliri vergitutma bazasına daxil edə bilər, lakin hesablanmış gəlir vergisindən Azərbaycanda əldə edilmiş gəlirə aid olan gəlir vergisi hissəsinin çıxılmasına icazə verəcəkdir.

## **Maddə 23**

### **AYRI-SEÇKİLİYƏ YOL VERİLMƏMƏSİ**

1. Razılığa gələn Dövlətin milli şəxsləri Razılığa gələn digər Dövlətdə həmin digər Dövlətin milli şəxslərinin eyni şəraitdə, xüsusilə rezidentliyə münasibətdə, cəlb edildiyi və ya cəlb edilə biləcəyi vergitutma və ya bununla bağlı olan öhdəliklərdən fərqli və ya daha ağır olan

vergitutma və ya bununla bağlı olan öhdəliklərə məruz qalmır. Bu müddəə, 1-ci maddənin müddəələrindən asılı olmayaraq, həmçinin Razılığa gələn Dövlətlərdən birinin və ya hər ikisinin rezidenti olmayan şəxslərə də tətbiq edilir.

2. Razılığa gələn Dövlətin rezidenti olan vətəndaşlığı olmayan şəxslər Razılığa gələn Dövlətlərdən heç birində həmin Dövlətin milli şəxslərinin eyni şəraitdə, xüsusilə rezidentliyə münasibətdə, cəlb edildiyi və ya cəlb edilə biləcəyi vergitutma və ya bununla bağlı olan öhdəliklərdən fərqli və ya daha ağır olan vergitutma və ya bununla bağlı olan öhdəliklərə cəlb edilmir.

3. Razılığa gələn Dövlətin müəssisəsinin Razılığa gələn digər Dövlətdə sahib olduğu daimi nümayəndəliyinin vergiyə cəlb edilməsi həmin digər Dövlətdə həmin digər Dövlətin eyni fəaliyyətlə məşğul olan müəssisələrinin vergiyə cəlb edilməsindən az əlverişli olmamalıdır. Bu müddəə, Razılığa gələn Dövlətin üzərinə onun öz rezidentlərinə mülki status və ya ailə öhdəlikləri nəzərə alınmaqla verdiyi vergitutma məqsədləri üçün hər hansı şəxsi imtiyazların, güzəştlərin və çıxılmaların Razılığa gələn digər Dövlətin rezidentlərinə də verilməsi öhdəliyinin qoyulması kimi təfsir edilmir.

4. 9-cu maddənin 1-ci bəndinin, 11-ci maddənin 7-ci bəndinin və ya 12-ci maddənin 6-cı bəndinin müddəələrinin tətbiq edildiyi hallar istisna edilməklə, Razılığa gələn Dövlətin müəssisəsi tərəfindən Razılığa gələn digər Dövlətin rezidentinə ödənilən faizlər, royaltilər və digər ödənişlər, bu cür müəssisənin vergiyə cəlb edilməli olan mənfəətinin müəyyən edilməsi məqsədilə adı birinci çəkilən Dövlətin rezidentinə ödəniləndiyi halda tətbiq olunan eyni şərtlər əsasında çıxılır.

5. Razılığa gələn Dövlətin, əmlakı tamamilə və ya qismən Razılığa gələn digər Dövlətin rezidentinə və ya rezidentlərinə məxsus olan və ya onların birbaşa və ya dolaylı nəzarəti altında olan müəssisəsi adı birinci çəkilən Dövlətdə həmin Dövlətin digər oxşar müəssisələrinin cəlb edildiyi və ya cəlb edilə biləcəyi vergitutma və ya bununla bağlı olan öhdəliklərdən fərqli və ya daha ağır olan vergitutma və ya bununla bağlı olan öhdəliklərə cəlb edilə bilməz.

6. Bu maddənin müddəaları, 2-ci maddənin müddəələrindən asılı olmayaraq, istənilən növlü və xarakterli vergilərə tətbiq edilir.

## **Maddə 24**

### **QARŞILIQLI RAZILIQ PROSEDURU**

1. Əgər hər hansı şəxs Razılığa gələn Dövlətlərdən birinin və ya hər ikisinin hərəkətlərinin onun bu Konvensiyanın müddəələrinə uyğun olmayan tərzdə vergiyə cəlb edilməsinə gətirib çıxardığını və ya gətirib çıxaracağını zənn edirsə, həmin şəxs, həmin Dövlətlərin daxili qanunvericiliklərində nəzərdə tutulmuş müdafiə vasitələrindən asılı olmayaraq, bu işlə bağlı rezident olduğu Razılığa gələn Dövlətin və ya bu hal 23-cü maddənin 1-ci bəndinin əhatə dairəsinə aiddirsə, milli şəxsi olduğu Razılığa gələn Dövlətin səlahiyyətli orqanlarına müraciət edə bilər. Müraciət, bu Konvensiyanın müddəələrinə uyğun olmayan vergitutmaya gətirib çıxaran hərəkətlər haqqında ilk məlumat tarixindən etibarən üç il ərzində təqdim edilməlidir.

2. Əgər, səlahiyyətli orqan etirazı əsaslandırılmış hesab edərək, eyni zamanda, qənaətbəxş qərara gələ bilmərsə, bu Konvensiyanın müddəələrinə uyğun olmayan vergitutmanın qarşısının alınması məqsədilə məsələni Razılığa gələn digər Dövlətin səlahiyyətli orqanı ilə qarşılıqlı razılıq yolu ilə həll etməyə səy göstərir. Əldə edilmiş hər hansı bir razılıq, Razılığa gələn Dövlətin daxili qanunvericiliyində nəzərdə tutulmuş hər hansı zaman məhdudiyyətlərindən asılı olmayaraq həyata keçirilir.

3. Razılığa gələn Dövlətlərin səlahiyyətli orqanları bu Konvensiyanın təfsiri və ya tətbiqi ilə bağlı meydana çıxan bütün çətinlikləri və ya şübhələri qarşılıqlı razılıq yolu ilə həll etməyə səy göstərirlər. Onlar, həmçinin bu Konvensiyada nəzərdə tutulmamış hallarda ikiqat vergitutmanın aradan qaldırılması üçün bir-biri ilə məsləhətləşmələr apara bilərlər.

4. Razılığa gələn Dövlətlərin səlahiyyətli orqanları, əvvəlki bəndlərin anlaşılmasında razılığın əldə edilməsi məqsədilə bir-biri ilə birbaşa, o cümlədən, onların özləri və ya nümayəndələrindən ibarət olan birgə komissiya vasitəsilə əlaqələr yarada bilərlər.əlaqələr yarada bilərlər.

## **Maddə 25**

### **MƏLUMAT MÜBADİLƏSİ**

1. Razılığa gələn Dövlətlərin səlahiyyətli orqanları bu Konvensiyanın müddələrinin yerinə yetirilməsi və ya Razılığa gələn Dövlətlər, yaxud onların inzibati-ərazi bölmələri və ya yerli hakimiyyət orqanları tərəfindən tutulan istənilən növlü və xarakterli vergilərlə bağlı daxili qanunvericiliklərinin inzibatçılığı və ya tətbiqi üçün aidiyyəti olacağı hesab edilən məlumatların mübadiləsini həyata keçirirlər, bir şərtlə ki, həmin qanunvericiliklərdə nəzərdə tutulmuş vergitutma bu Konvensiyaya zidd olmasın. Məlumat mübadiləsi 1-ci və 2-ci maddələrlə məhdudlaşmır.

2. Razılığa gələn Dövlət tərəfindən 1-ci bəndə müvafiq olaraq əldə edilmiş hər hansı məlumat, həmin Dövlətin daxili qanunvericiliyi əsasında əldə edilmiş məlumata tətbiq edilən eyni qayda əsasında sirr hesab edilir və yalnız 1-ci bənddə göstərilən vergilərin hesablanması və ya toplanması, məcburi alınması və ya prosessual qaydada təqib edilməsi, yaxud həmin vergilərlə bağlı şikayətlərə baxılması ilə və ya yuxarıda göstərilənlərə nəzarətlə məşğul olan şəxslərə və ya orqanlara (o cümlədən, məhkəmələrə və inzibati orqanlara) açıqlanır. Bu şəxslər və ya orqanlar həmin məlumatdan yalnız bu cür məqsədlər üçün istifadə edirlər. Onlar bu məlumatı açıq məhkəmə prosesi və ya məhkəmə qərarlarında açıqlaya bilərlər.

3. Heç bir halda, 1 və 2-ci bəndlərin müddəaları Razılığa gələn Dövlətlərin üzərinə aşağıdakı öhdəliklərin qoyulması kimi şərh edilmir:

1) bu və ya digər Razılığa gələn Dövlətin qanunvericiliyində və inzibati təcrübəsində nəzərdə tutulmuş tədbirlərdən fərqli olan inzibati tədbirlər həyata keçirmək;

2) bu və ya digər Razılığa gələn Dövlətin qanunvericiliyi və ya adi inzibatçılığı əsasında əldə edilməsi mümkün olmayan məlumat təqdim etmək;

3) hər hansı ticarət, sahibkarlıq, sənaye, kommertiya və ya peşə sirrini, yaxud ticarət prosesini açma biləcək məlumat və ya açılması dövlət siyasətinə zidd olan məlumat təqdim etmək.

4. Əgər Razılığa gələn Dövlət tərəfindən bu maddəyə müvafiq olaraq məlumat əldə edilməsi üçün sorğu verilsə, Razılığa gələn digər Dövlət, hətta öz vergi məqsədləri üçün bu məlumata ehtiyacı olmadıqda belə, sorğu edilmiş məlumatın əldə edilməsi üçün özünün məlumat əldə etmə vasitələrindən istifadə edir. Əvvəlki cümlədə göstərilmiş öhdəlik 3-cü bəndin məhdudiyyətlərinə tabedir, lakin, bu məhdudiyyətlər Razılığa gələn Dövlətə hər-hansı məlumatın əldə edilməsində özünün marağı olmaması səbəbindən həmin məlumatın təqdim edilməsindən imtina etməyə imkan verilməsi kimi təfsir edilmir.

5. Heç bir halda 3-cü bəndin müddəaları Razılığa gələn Dövlətə məlumat verilməsindən sadəcə olaraq həmin məlumatın bank, digər maliyyə institutu, səlahiyyət verilmiş şəxs və ya

agent, yaxud etibar edilmiş şəxs qismində çıxış edən şəxsə olması və ya hər hansı şəxsdəki mülkiyyət maraqları ilə əlaqəli olması səbəbindən imtina etmək hüququ kimi təfsir edilmir.

## **Maddə 26**

### **DİPLOMATİK NÜMAYƏNDƏLİKLƏR VƏ KONSULLUQ İDARƏLƏRİNİN ÜZVLƏRİ**

Bu Konvensiyanın heç bir müddəası diplomatik nümayəndəliklərin və ya konsulluqların üzvlərinin beynəlxalq hüququn normalarına və ya xüsusi müqavilələrə əsasən müəyyən edilmiş vergi imtiyazlarına toxunmur.

## **Maddə 27**

### **QÜVVƏYƏ MİNME**

1. Razılığa gələn Dövlətlərdən hər biri digərinə tələb olunan dövlətdaxili prosedurların və ya zəruri olan digər konstitusional prosedurların tamamlanması barədə diplomatik kanallar vasitəsilə yazılı bildiriş təqdim edir.

2. Konvensiya sonuncu bildirişin alındığı tarixdə qüvvəyə minir və onun müddəaları hər iki Razılığa gələn Dövlətdə aşağıdakılara tətbiq edilir:

a) mənbədə tutulan vergilərlə bağlı - Konvensiyanın qüvvəyə mindiyi ildən sonrakı təqvim ilinin 1 yanvar tarixində və ya ondan sonra ödənilən və ya kreditləşən məbləğlərə münasibətdə;

b) digər vergilərlə bağlı - Konvensiyanın qüvvəyə mindiyi ildən sonrakı təqvim ilinin 1 yanvar tarixində və ya ondan sonra başlayan vergi illərinə münasibətdə.

## **Maddə 28**

### **QÜVVƏDƏN DÜŞMƏ**

Bu Konvensiya Razılığa gələn Dövlətlərdən hər hansı biri tərəfindən onun qüvvəsinə xitam verilənədək qüvvədə qalır. Razılığa gələn Dövlətlərdən hər biri bu Konvensiyanın qüvvəyə mindiyi ildən sonrakı beş illik dövr bitdikdən sonra başlanan istənilən təqvim ilinin başa çatmasına ən azı altı ay qalmış diplomatik kanallarla qüvvədən düşmə haqqında bildiriş təqdim etməklə, Konvensiyanın qüvvəsinə xitam verə bilər. Bu halda, Konvensiyanın qüvvəsi aşağıdakılara münasibətdə ləğv edilir:

a) mənbədə tutulan vergilərlə bağlı - Konvensiyanın qüvvədən düşməsi haqqında bildirişin təqdim edildiyi ildən sonrakı təqvim ilinin 1 yanvar tarixində və ya ondan sonra ödənilən və ya kreditləşən məbləğlərə münasibətdə;

b) digər vergilərlə bağlı - Konvensiyanın qüvvədən düşməsi haqqında bildirişin təqdim edildiyi ildən sonrakı təqvim ilinin 1 yanvar tarixində və ya ondan sonra başlayan vergi illərinə münasibətdə.

Bunun təsdiqi olaraq, müvafiq qaydada səlahiyyətləndirilmiş aşağıda imza edən şəxslər bu Konvensiyanı imzaladılar.

Bu Konvensiya \_\_\_\_\_ şəhərində “ ” \_\_\_\_\_ ”20 -ci il tarixində hər biri Azərbaycan, Danimarka

və İngilis dillərində olmaqla iki əsl nüsxədə imzalanmışdır, bütün mətnlər bərabər autentikdir. Konvensiyanın təfsirində fikir ayrılığı yaranacağı təqdirdə, ingilis dilindəki mətnə üstünlük veriləcəkdir.

**Azərbaycan Respublikasının  
Hökuməti adından**

**Danimarka Krallığının  
Hökuməti adından**